



Simplified Chinese

# 社会福利住房租户的复审租期

自 2014 年 7 月 1 日起，将实施适用于所有社会福利住房租户的复审租期方案。这包括 *新西兰房屋署* (Housing New Zealand) 的租户以及从已注册领取与收入相关租金补助的住房提供者那里租住房屋人士。

2011 年 7 月以后开始从 *新西兰房屋署* 租房的人士已被告知有关租期复审事宜。

## 为什么要有复审租期？

政府要确保那些处境困难的人士与家庭在他们需要的时候能够得到社会福利住房。

租期复审有助于确保那些住在国家或其他社会福利住房的人士仍然有居住在那里的资格，而且其住房仍然满足他们的需求。

重要的是，对那些已受益于社会福利住房而其处境也已大为改善的人士，给予支持助其有能力时转入私营租赁市场或自置居所。

## 谁的租期将会复审以及什么时间复审？

从 2014 年 7 月 1 日起，所有社会福利住房的租户都会被复审。

但是，在第一年，只有那些支付市场租金或

接近市场租金并且住在有其他房源选择区域的人士将被复审。如有帮助，他们会有能力转入私营租赁市场。

这是 *社会发展部* (MSD) 实施的新程序，我们预期在第一年能完成 800 例的复审。

现在没有必要就租期复审的事情联系 *社会发展部* 或 *新西兰房屋署*。

如您没有支付市场租金或接近市场租金，您的租期在 2015 年 7 月之前不会被复审，除非您的情况有变。

## 谁将执行租期复审以及复审将怎样实施？

租期复审将由 *社会发展部* 的 *住房评估* (Housing Assessment) 服务处实施。

这些复审将会慎重进行并将考虑家庭中的独特情况。

租期复审将基于许多社会福利住房资格初审中使用的相同资料，包括以下内容：

- 可及性 – 家庭在私营市场找到住房的难度有多大以及是否存在可能阻碍其找房的个人或经济障碍？
- 可承受性 – 家庭能够经济上承受入住私营租赁市场的住房吗？
- 可持续性 – 家庭能够长期租住私营市场的住房吗？

如果复审发现租户不再有资格租住社会福利住房而且有能力搬离，*社会发展部*将密切配合他们并帮其完成搬离。

如果复审发现租户依然符合资格要求，那么他们就能继续租住社会福利住房。

复审程序中有几个步骤。当到了复审时间时，*社会发展部*将会与您联系，解释程序过程以及*社会发展部*将提供什么样的支持。

如果租户不同意就其社会福利住房资格所作的决定，他们可以要求对其重新审核。

如果他们对复审结果有异议，可以将其递交到独立的申诉机构。

### **复审程序持续多长时间？**

租期复审一般需要大约 6 个月的时间完成，或者时间可能会更长，这要随租户的情况而定。

### **租户现在应该做什么？**

租户现在不需要做任何事情。

*社会发展部*从 2014 年 7 月 1 日起将会与在第一年被复审的租户联系，讨论他们的租期复审。